



Príručka k podaniu žiadosti o grant v portáli GEMS

Príručka pre externých používateľov

verzia 2020-01

Global Governance Office

| Introduction | Úvod |
|--|---|
| <p>Making your GEMS for Grants external request submission:</p> | <p>Podanie žiadosti o grant na portáli GEMS:</p> |
| <p>On the Novartis GEMS for Grants external portal, user registration and Grant request applications are shown in English. This local language completion guide provides a translation of all the content that is on the portal and will enable you to complete the English submission form.</p> | <p>Na externom portáli Novartis “GEMS for Grants” sa registrácia používateľov a žiadosti o grant zobrazujú v angličtine.</p> <p>Príručka poskytuje preklad kompletného obsahu na portáli. Uľahčí vám vyplnenie a odoslanie anglickej verzie formuláru žiadosti.</p> |

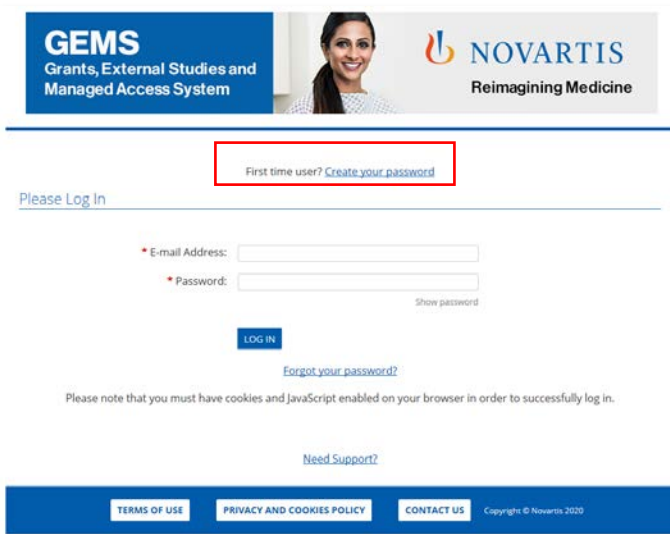
| Screen | Fields / instructions | Lokálny preklad |
|--------|---|--|
| | <p>* <i>Please note that a red star adjacent to any field means that field is mandatory for completion</i></p> <p><i>If a message in red text appears at the top of a page, it signifies an error needs to be corrected before moving on to the next screen. Errors include incorrectly completed fields or fields which may still need to be completed even if not marked as mandatory.</i></p> <p><i>Error messages may show as:</i></p> <p>You must address the following item(s) before you can submit your application: “insert field name” cannot be blank</p> | <p>* <i>Upozorňujeme, že akékoľvek pole označené červenou hviezdíčkou, musí byť vyplnené.</i></p> <p><i>Ak sa vám zobrazí červený text v hornej časti stránky, je potrebné opraviť všetky možné chyby, ktoré sa v texte nachádzajú. Medzi chyby patria nesprávne vyplnené polia, alebo tie, ktoré ešte nie sú vyplnené, aj keď nie sú označené ako povinné.</i></p> <p><i>Chyba v texte sa môže zobraziť ako:</i></p> <p>Pred odoslaním žiadosti musíte vyplniť nasledujúce položky: –pole nesmie zostať nevyplnené.</p> <p><i>alebo</i></p> |

or

Your work has been saved, however, you must address the following item(s) before you can submit your application: "insert field name" is required.

Vaša práca bola uložená, pred odoslaním prihlášky musíte vyplniť nasledujúce položky: pole je povinný údaj, nesmie zostať nevyplnené.

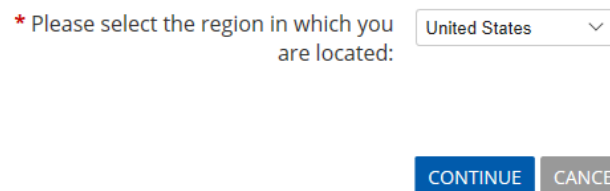
1. Registration (Registrácia)



If you are a first-time user, you will need to create your profile by clicking on the link shown in the red box.

Ak ste nový užívateľ, musíte si vytvoriť svoj profil kliknutím na odkaz nachádzajúci sa v červenom rámečku.

Registration Information



*** Please select the region in which you are located:** *Select your country from the drop-down options. If your country is not listed, select 'Others'.*

Click blue continue button.

*** Vyberte oblasť, v ktorej sa nachádzate:** *Z rozbaľovacej ponuky vyberte krajinu, v ktorej sa nachádzate. Ak sa vaša krajina nenachádza v zozname, vyberte možnosť "Others" (Iné).*

Pokračujte kliknutím na modré tlačidlo "Continue" (Pokračovať).

Registration Information

* indicates required field

The information requested on this website will be used by Novartis AG, their affiliated companies located & their authorized agents for the sole purpose of evaluating your submission to Novartis. The information collected will be shared by Novartis with its country level Novartis affiliate companies for the same purposes described above. Novartis will not share information with anyone who is not directly connected with this purpose. Your personal information may also be transferred to third parties who act for or on our behalf for further processing in accordance with the purposes described above. These third parties may be located in countries or territories which may not offer the same level of data protection as the country in which you reside. They have contracted with us to use your personal information solely for the agreed upon purpose, not to sell your personal information to third parties and not to disclose it to third parties except as may be required by law, as permitted by us or as stated in this privacy notice. Your personal information will be retained, as long as needed to meet the legitimate purpose for which it was collected & in compliance with Novartis data retention policies and legal requirements.

You can directly modify & update your data through the portal. In addition, you may request information about your personal information & exercise related access rights, including deletion of your personal information & withdrawal of your consent by contacting gems.office@novartis.com.

By clicking SUBMIT button at the bottom of this page, you authorize Novartis to collect & process the personal data for the purpose above mentioned. If you do not want Novartis to collect and process your personal data, click CANCEL button. You will not be able to submit your request to Novartis.

The following text is around the subject of data privacy:

The information requested on this website will be used by Novartis AG, their affiliated companies located & their authorized agents for the sole purpose of evaluating your submission to Novartis. The information collected will be shared by Novartis with its country level Novartis affiliate companies for the same purposes described above. Novartis will not share information with anyone who is not directly connected with this purpose. Your personal information may also be transferred to third parties who act for or on our behalf for further processing in accordance with the purposes described above. These third parties may be located in countries or territories which may not offer the same level of data protection as the country in which you reside. They have contracted with us to use your personal information solely for the agreed upon purpose, not to sell your personal information to third parties and not to disclose it to third parties except as may be required by law, as permitted by us or as stated in this privacy notice. Your personal information will be retained, as long as needed to meet the legitimate purpose for which it was collected & in compliance with Novartis data retention policies and legal requirements.

You can directly modify & update your data through the portal. In addition, you may request information about your personal information & exercise related access rights, including deletion of your personal information & withdrawal of your consent by contacting gems.office@novartis.com.

By clicking SUBMIT button at the bottom of this page, you authorize Novartis to collect &

Nasledujúci text sa týka ochrany osobných údajov:

Informácie požadované na tejto webovej stránke použije spoločnosť Novartis AG, jej pridružené spoločnosti a ich splnomocnení sprostredkovatelia výlučne na účely vyhodnotenia Vami predloženej žiadosti spoločnosťou Novartis. Zhromaždené informácie bude spoločnosť Novartis zdieľať so svojimi pridruženými spoločnosťami v cieľovej krajine, na rovnaké účely, ako je uvedené vyššie. Spoločnosť Novartis nebude zdieľať informácie s nikým, kto nie je priamo spojený s týmto procesom. Vaše osobné informácie môžu byť poskytované tretím stranám, ktoré konajú za, alebo v našom mene, pre ďalšie spracovanie, v súlade s vyššie uvedenými účelmi. Tieto tretie strany sa môžu nachádzať v krajinách, alebo jurisdikciách, ktoré nemusia poskytovať rovnakú úroveň ochrany osobných údajov, ako v krajine, v ktorej sa nachádzate. S tretími stranami sme uzatvorili zmluvu o spracovaní vašich osobných údajov výhradne na dohodnuté účely, pričom tieto nebudú poskytnuté ani predané tretím stranám ani inak prístupné, okrem prípadov, kedy to vyžaduje zákon, je udelený súhlas našou spoločnosťou alebo ako je to uvedené v tomto oznámení o ochrane osobných údajov. Vaše osobné informácie sa budú uchovávať, pokiaľ to bude potrebné na splnenie legitímneho účelu, na ktorý boli informácie zhromaždené, v súlade so zásadami uchovávania údajov spoločnosti Novartis a zákonnými požiadavkami. Svoje údaje môžete priamo upravovať a aktualizovať prostredníctvom portálu. Okrem toho môžete požiadať o informácie o svojich osobných

process the personal data for the purpose above mentioned. If you do not want Novartis to collect and process your personal data, click CANCEL button. You will not be able to submit your request to Novartis.

údajoch, ako aj uplatniť súvisiace prístupové práva, vrátane odstránenia Vašich osobných údajov a odvolania Vášho súhlasu, kontaktovaním gems.office@novartis.com. Kliknutím na tlačidlo "SUBMIT" (Odoslať) v dolnej časti tejto stránky, udeľujete súhlas spoločnosti Novartis zhromažďovať a spracovávať osobné údaje na účel uvedený vyššie. Ak si neželáte, aby spoločnosť Novartis zhromažďovala a spracovávala vaše osobné údaje, kliknite na tlačidlo "CANCEL" (Zrušiť). Týmto však nebudete môcť podať svoju žiadosť spoločnosti Novartis.

* First Name:

* Last Name:

* Telephone Number:

* E-mail Address: Please enter your e-mail address, e.g. yourname@yourdomain.com. You will need your e-mail address to log in.

* Password: The password must be between 6 and 16 characters long and consist of letters, numbers, or any of the following special characters: '@!#\$-_. The password "password" is not valid.

* Confirm Password:

* Organization Name: Enter the legal name of the organization for which you are applying.

Zip/Postal Code:

* Organization Country:

If you wish to proceed, please now complete the following fields:

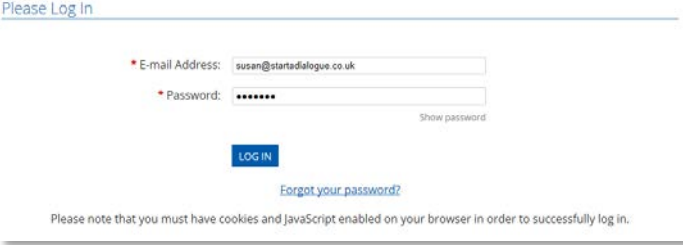
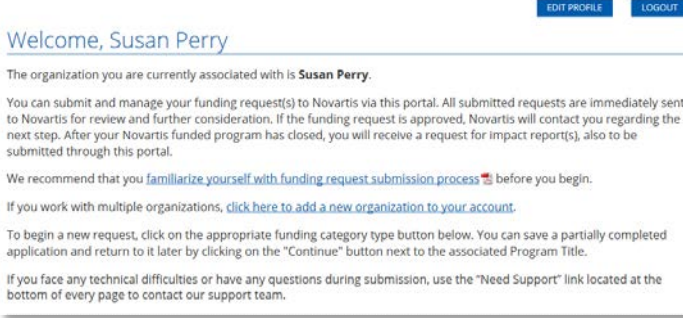
- * **First name**
- * **Last Name**
- * **Telephone Number**
- * **E-mail address**
- * **Password** (The password must be between 6 and 16 characters long and consist of letters, numbers, or any of the following special characters: '@!#\$-_. The password "password" is not valid.)
- * **Confirm Password**
- * **Organization name** (enter the legal name of the organization for which you are applying)
- Zip/Postal Code**
- * **Organization Country** (select from drop-down options)

Ak chcete ďalej pokračovať, prosím vyplňte nasledujúce polia:

- * **Meno**
- * **Priezvisko**
- * **Telefónne číslo**
- * **E-mailová adresa**
- * **Heslo** (Heslo musí obsahovať 6 až 16 znakov a pozostávať z písmen, čísiel, alebo špeciálne znaky: '@!#\$-_. Heslo "password" nie je možné použiť.)
- * **Zopakovanie hesla**
- * **Názov organizácie** (uvedte úplný názov organizácie tak, ako je zapísaný v príslušnom registri)
- PSČ**
- * **Krajina organizácie** (vyberte z rozbaľovacích možností)

| | | |
|---|---|--|
| <p><u>IRS Information</u></p> <p>Tax ID/Charity ID (if applicable): Enter the nine digit U.S. Tax ID of the 501(c)(3) non-profit organization for which you are applying. If you do not know the organization's Tax ID, please contact the business office of the organization or call the IRS toll-free at 1-877-829-5599. If your organization is not located in the United States or otherwise does not have a U.S. Tax ID number then leave this field empty.</p> <input type="text"/> | <p>IRS Information</p> <p>If your organization is not located in the United States or otherwise does not have a U.S. Tax ID number then leave this field empty.</p> | <p>IRS (Internal Revenue Service) Informácie</p> <p>Ak sa vaša organizácia nenachádza v Spojených štátoch amerických, alebo nemá daňové identifikačné číslo v USA, toto pole nevyplňajte.</p> |
| <p><u>IRS Information</u></p> <p>Tax ID/Charity ID (if applicable): Enter the nine digit U.S. Tax ID of the 501(c)(3) non-profit organization for which you are applying. If you do not know the organization's Tax ID, please contact the business office of the organization or call the IRS toll-free at 1-877-829-5599. If your organization is not located in the United States or otherwise does not have a U.S. Tax ID number then leave this field empty.</p> <input type="text"/> <p>SUBMIT CANCEL</p> | <p>Click 'Submit'</p> | <p>Kliknite na tlačidlo "Submit" (Odoslať).</p> |
| <p>Help us activate your email address</p> <p>An activation email has been sent to susanperry@hotmail.com. Please open the email and click on the link inside to proceed.</p> <p>No activation email in your inbox? First, check your spam, junk, or trash folders for a message from donotreply@cybergrants.com. You can also click here to send a new activation email if necessary.</p> <p>Security is very important to us and activating your email address will add an extra layer of protection to your account. Thank you for your understanding and for helping us keep your information safe!</p> | <p>Help us activate your email address</p> <p>An activation email has been sent to (<i>your email address</i>). Please open the email and click on the link inside to proceed.</p> <p>No activation email in your inbox? First, check your spam, junk, or trash folders for a message from donotreply@cybergrants.com. You can also click here to send a new activation email if necessary.</p> <p>Security is very important to us and activating your email address will add an extra layer of protection to your account. Thank you for your understanding and for helping us keep your information safe!</p> | <p>Pomôžte nám aktivovať vašu e-mailovú adresu</p> <p>Aktivačný e-mail bol odoslaný na vašu e-mailovú adresu <adresa>. Otvorte e-mail a pokračujte kliknutím na odkaz v ňom.</p> <p>Neprišiel vám aktivačný e-mail? Skontrolujte príčinok spam, alebo kôš na správy od odosielateľa donotreply@cybergrants.com. V prípade potreby môžete kliknúť na "click here to send a new activation email" pre opätovné zaslanie nového aktivačného e-mailu.</p> <p>Bezpečnosť je pre nás veľmi dôležitá a aktivácia vašej e-mailovej adresy zvýši úroveň vášho účtu. Ďakujeme za pochopenie a za pomoc pri ochrane vašich údajov!</p> |

2. Log in following registration (Prihlásenie po registrácii)

| | | |
|---|--|--|
|  | <p>Enter your *email address and *password.</p> <p>Click LOG IN'</p> | <p>Zadajte *“email address” (e-mailovú adresu) a *“password” (heslo).</p> <p>Kliknutím na tlačidlo “LOG IN” (prihlásiť) sa prihlásite.</p> |
| <p>Your email address has been activated!</p> <p>Thank you for activating your email address and for helping us keep your information safe.</p> <p>PROCEED</p> | <p>Your email address has been activated!</p> <p>Thank you for activating your email address and for helping us keep your information safe.</p> <p>Click Proceed'</p> | <p>Vaša e-mailová adresa bola úspešne aktivovaná!</p> <p>Ďakujeme vám za aktiváciu vašej e-mailovej adresy a za to, že nám pomáhate chrániť vaše údaje.</p> <p>Kliknite na tlačidlo “Proceed” (Pokračovať).</p> |
| <h3>3. Welcome</h3> | | |
|  | <p>The organization you are currently associated with is (<i>your organization name</i>).</p> <p>You can submit and manage your funding request(s) to Novartis via this portal. All submitted requests are immediately sent to Novartis for review and further consideration. If the funding request is approved, Novartis will contact you regarding the next step. After your Novartis funded program has closed, you will receive a request for impact report(s), also to be submitted through this portal.</p> <p>We recommend that you familiarize yourself with funding request submission process before you begin.</p> <p>If you work with multiple organizations, click here to add a new organization to your account.</p> | <p>Organizácia, ku ktorej ste v súčasnosti priradení, je (názov vašej organizácie).</p> <p>Prostredníctvom tohto portálu môžete spoločnosti Novartis odosielať a spravovať svoje podané žiadosti o podporu. Všetky podané žiadosti sú okamžite zaslané spoločnosti Novartis na posúdenie. Ak bude vaša žiadosť o podporu schválená, spoločnosť Novartis vás bude kontaktovať v súvislosti s ďalšími krokmi postupu. Po ukončení vášho programu financovaného spoločnosťou Novartis, obdržíte žiadosť o tzv. “Impact Report”(správa o vplyve), ktorú taktiež nájdete na tomto portáli a neskôr prostredníctvom neho zašlete</p> <p>Odporúčame Vám, aby ste sa, predtýmako začnete, oboznámili s procesom podávania žiadosti.</p> <p>Ak pracujete s viacerými organizáciami, kliknite na “click here to add a new</p> |

Click a button below to start a new application

Grants

Sponsorships/Membership Fees

Donations

[Need Support?](#)

To begin a new request, click on the appropriate funding category type button below. You can save a partially completed application and return to it later by clicking on the "Continue" button next to the associated Program Title.

If you face any technical difficulties or have any questions during submission, use the "Need Support" link located at the bottom of every page to contact our support team

[organization to your account](#) (kliknite sem pre priradenie novej organizácie k Vášmu účtu).

Pre podanie novej žiadosti, kliknite nižšie na príslušné tlačidlo typu podpory. Čiastočne vyplnenú žiadosť môžete uložiť a vrátiť sa k nej neskôr, kliknutím na tlačidlo "Continue" (pokračovať).

Ak počas odosielania narazíte na technické problémy alebo máte nejaké otázky, kontaktujte náš tím technickej podpory, pomocou odkazu "Need Support", umiestneného v dolnej časti každej stránky.

4. Organization Information

Organization Information

Please ensure your user profile is up-to-date and reflects accurate profile information (including organization type)

* Organization Legal Name

* Country

* Address

Address 2

* City

Province

Zip/Postal Code

* E-mail Address

* Telephone

Fax

Website Address

* Mission Statement

(1983 character(s) remaining)

* Organization Type

* Is the organization a not for profit or non governmental organization (NGO)?

* Is the Organization Accredited?

Accreditation Organization Type

[SAVE AND PROCEED](#)

[Need Support?](#)

Some mandatory information fields will be autocompleted from details provided in your registration. Please complete any mandatory fields which are not auto-completed.

- * Organization Legal Name
- * Country (select from the drop-down options)
- * Address
- Address 2
- * City
- Province
- Zip / Postal Code
- * E-mail Address
- * Telephone

Niektoré povinné i polia sa doplnia automaticky z údajov uvedených vo vašej registrácii. Vyplňte všetky povinné polia, ktoré nie sú automaticky vyplnené.

- * Registrovaný názov organizácie
- * Krajina (vyberte z možností)
- * Adresa
- Adresa (2)
- * Mesto
- * Kraj
- PŠČ
- * E-mailová adresa
- * Telefónne číslo
- Fax

- Fax
- **Website Address: Please enter your organization's web address**
- * **Mission Statement:** Enter the organization's Mission Statement and brief history
- * **Organization Type** (*select from drop down options*)
 - Academic institution
 - Hospital/Clinic
 - Healthcare Quality Organization
 - Medical Education Company
 - Patient Advocacy
 - Physician Group
 - Professional Medical Society
 - Research Facility
 - Scientific Association
 - Teaching Hospital
 - University
 - Other (*If you have selected 'Other', please complete 'Other Organization Type' field*)
- * **Is the organization a not for profit or non-governmental organization (NGO)?**
 - Yes
 - No
- * **Is the Organization accredited?**
 - Yes
 - No
- * **Accreditation Organization Type** (*select from drop down list*)
 - American Academy of Continuing Medical Education (AACME)
 - American Academy of Family Physicians: (AAFP)

- * **Webové sídlo: Prosím, uveďte webové sídlo svojej organizácie**
- * **Ciele organizácie:** Zadajte ciele a krátku históriu organizácie
- * **Typ organizácie** (*vyberte z rozbaľovacích možností*)
 - Akademická inštitúcia
 - Nemocnica
 - Medicínska vzdelávacia spoločnosť
 - Presadzovanie práv pacientov
 - Spoločnosť lekárov
 - Odborná lekárska spoločnosť
 - Výskumné stredisko
 - Vedecká spoločnosť
 - Nemocnica s výučbou
 - Univerzita
 - Iné (*ak ste vybrali "Other" / Iné, prosím vyplňte pole "Other Organization Type" / Iný typ organizácie*)
- * **Je organizácia mimovládnu alebo neziskovou organizáciou?**
 - Áno
 - Nie
- * **Je táto spoločnosť akreditovaná?**
 - Áno
 - Nie
- * **Typ akreditovanej spoločnosti** (*vyberte z rozbaľovacieho zoznamu*)
 - American Academy of Continuing Medical Education (AACME)
 - American Academy of Family Physicians: (AAFP)

- The American Association of Nurse Practitioners (AANP)
- Accreditation Council for Pharmacy Education (ACPE)
- American Medical Association
- American Nurses Credentialing Center (ANCC)
- American Osteopathic Association (AOA)
- Council on Optometric Practitioner Education (COPE) / Association of Regulatory Boards of Optometry (ARBO)
- National Cancer Control Programs (NCCP)
- Other

Once you have completed the required fields, click **SAVE AND PROCEED**'

- The American Association of Nurse Practitioners (AANP)
- Accreditation Council for Pharmacy Education (ACPE)
- American Medical Association American Nurses Credentialing Center (ANCC)
- American Osteopathic Association (AOA)
- Council on Optometric Practitioner Education (COPE) / Association of Regulatory Boards of Optometry (ARBO)
- National Cancer Control Programs (NCCP)
- Other

Po vyplnení požadovanej položky kliknite na tlačidlo **“SAVE AND PROCEED”** (Uložiť a pokračovať).

5. Contact information (Kontaktné informácie)

Contact Information

* indicates required field

* First Name

* Last Name

* E-mail Address

* Telephone

* Contact Type Please pick the contact type that best describes your role.

SAVE AND PROCEED

[Need Support?](#)

- * **First Name**
- * **Last Name**
- * **Email Address**
- * **Telephone**
- * **Contact Type: Please pick the contact type that best describes your role (select from drop-down options)**
 - Board Member
 - Executive Director
 - Other
 - Primary Contact

- * **Meno**
- * **Priezvisko**
- * **E-mailová adresa**
- * **Telefónne číslo**
- * **Typ kontaktu: Vyberte typ kontaktu, ktorý najlepšie popisuje vašu rolu: (vyberte z rozbaľovacích možností)**
 - Člen predstavenstva alebo predsedníctva
 - Výkonný riaditeľ
 - Iné

| | | |
|--|---|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> ○ Staff ○ Trustee <p>Click 'SAVE AND PROCEED'</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Primárny kontakt ○ Zamestnanec (personál) ○ Splnomocnenec (správca, opatrovník) <p>Kliknite na tlačidlo 'SAVE AND PROCEED' (Uložiť a pokračovať)</p> |
| <p>Contact Information</p> <p><input type="checkbox"/> Match: Check the box to associate this individual with this application.</p> <p>Name: AMELIE GERARD Telephone Number: 07799404002 E-mail Address: susanperry@hotmail.com Contact Type: Executive Director</p> <p><input type="checkbox"/> <small>* indicates required field</small></p> <p>SAVE AND PROCEED CREATE NEW</p> | <p>Match: Check the box to associate this individual with this application.</p> | <p>Prepojenie: Začiarknutím políčka priradíte osobu k žiadosti.</p> |

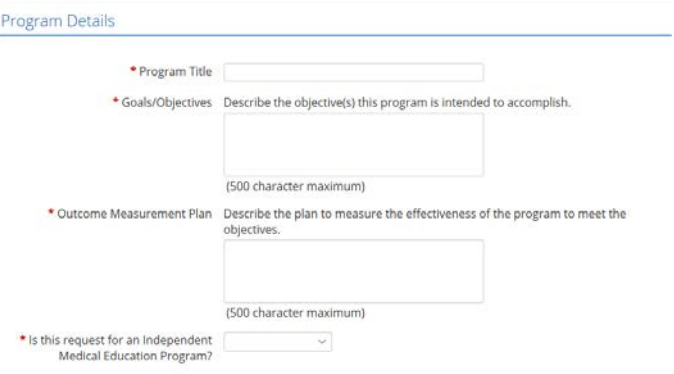
6. Proposal information

| | | |
|--|---|--|
| <p>Proposal Information</p> <p><input type="checkbox"/> <small>* indicates required field</small></p> <p>Division (?) Please select Novartis Division you would like to submit this request.</p> <p>Geographical Outreach of the Program (?) Please indicate if the Program activity and/or Target Audience are limited to one country or multiple countries.</p> <p>Program Start Date MM/DD/YYYY</p> <p>Program End Date MM/DD/YYYY</p> <p>Source of Funding Support</p> <p>Request Amount Local Currency Code Select the currency that will apply to this application.</p> <p>Request Amount in Local Currency Amount Requested from Novartis.</p> <p>Total Cost of the Program</p> | <ul style="list-style-type: none"> * Division(?) Please select Novartis Division you would like to submit this request (select from drop-down options) <ul style="list-style-type: none"> ○ Oncology ○ Pharmaceuticals ○ Sandoz * Geographical Outreach of the Program(?) * Please indicate if the Program activity and/or Target Audience are limited to one country or multiple countries (select from drop-down options) <ul style="list-style-type: none"> ○ Single country ○ Multiple countries <p><i>If you have selected Single country, please also complete 7.1</i></p> <p><i>If you have selected 'Multiple Countries', please also complete section 7.2</i></p> * Program Start Date * Program End Date * Source of Funding Support | <ul style="list-style-type: none"> * Divízia(?) Prosím, vyberte divíziu spoločnosti Novartis, ktorej chcete podať žiadosť (vyberte z rozbaľovacích možností) <ul style="list-style-type: none"> ○ Oncology ○ Pharmaceuticals ○ Sandoz * Geografický dosah programu (?) * Uveďte, či je aktivita programu alebo cieľové publikum obmedzené na jednu krajinu alebo viac (Vyberte z rozbaľovacích možností) <ul style="list-style-type: none"> ○ Jedna krajina ○ Viac krajín <p><i>Ak ste vybrali jednu krajinu, vyplňte prosím aj 7.1. Ak ste vybrali možnosť "Viac krajín", vyplňte aj časť 7.2</i></p> * Dátum začiatku programu * Dátum ukončenia programu |
|--|---|--|

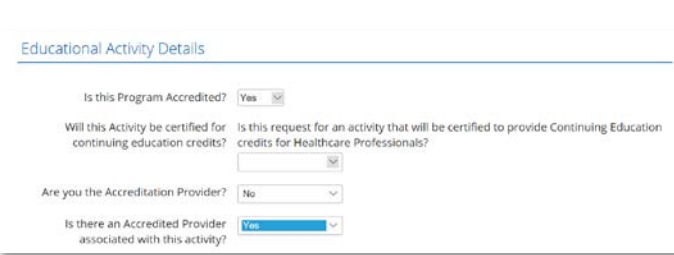
| | | |
|-----|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ○ Novartis Only ○ Multiple Supporters <p><i>If you have selected Multiple Supporters, complete Section 7.4</i></p> <ul style="list-style-type: none"> * Request Amount Local Currency Code * Request Amount in Local Currency * Amount Requested from Novartis. * Total Cost of the Program * Therapeutic Area: Select appropriate therapeutic area to which this Program relates (select from drop-down options) * Estimated Number of Each Audience Type: Provide estimated numbers for the audiences for which this activity will be certified or accredited | <ul style="list-style-type: none"> * Zdroj finančnej podpory <ul style="list-style-type: none"> ○ Novartis ○ Viacero sponzorov <p><i>Ak ste zvolili možnosť "Viacero sponzorov" vyplňte, prosím, časť 7.4</i></p> * Kód miestnej meny žiadosti * Suma v miestnej mene žiadosti * Požadovaná suma od spoločnosti Novartis * Celkové náklady programu * Therapeutic Area: Vyberte vhodnú terapeutickú oblasť, ktorej sa tento program týka (vyberte z rozbaľovacích možností) * Odhadovaný počet jednotlivých častí cieľovej skupiny: Uvedte odhadované počty cieľovej skupiny, pre ktoré bude táto aktivita certifikovaná alebo akreditovaná |
| 7.1 | <ul style="list-style-type: none"> * Country of Request (select from drop-down options) <i>Dependent on your selection, you may be asked to complete 7.3</i> <p><i>Once completed, return to section 7</i></p> | <ul style="list-style-type: none"> * Krajina žiadosti (Vyberte z rozbaľovacích možností) <i>V závislosti od vášho výberu môžete byť vyzvaní na dokončenie časti 7.3</i> <p><i>Po dokončení sa vráťte k časti 7</i></p> |
| 7.2 | <ul style="list-style-type: none"> * Countries where your program will take place (<i>Hold down the Shift key to select multiple countries</i>) | <ul style="list-style-type: none"> * Krajiny, v ktorých sa uskutoční váš program (<i>Ak chcete vybrať viac krajín, podržte klávesu "Shift"</i>) |

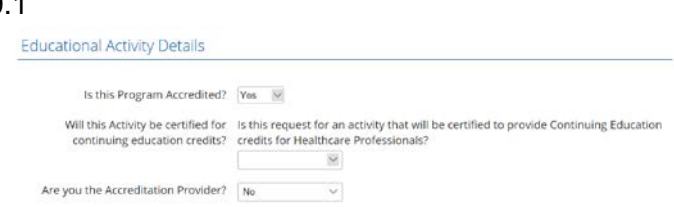
| | | |
|-----|--|--|
| | <p><i>Dependent on your selection, you may be asked to complete 7.3</i></p> <p><i>Once completed, return to section 7</i></p> | <p><i>V závislosti od vášho výberu môžete byť vyzvaní na dokončenie časti 7.3</i></p> <p><i>Po dokončení sa vráťte k časti 7</i></p> |
| 7.3 | <p>* Target Audience of the Program <i>(select from drop-down box)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Caregivers ○ Patients ○ Healthcare Professionals ○ Patients/caregivers + Healthcare Professionals ○ Others <p><i>Once completed, return to section 7</i></p> | <p>* Cieľové publikum programu <i>(vyberte z rozbaľovacieho zoznamu)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Opatrovatelia ○ Pacienti ○ Zdravotnícki pracovníci ○ Pacienti/opatrovatelia a zdravotnícki pracovníci ○ Iní <p><i>Po dokončení sa vráťte k časti 7</i></p> |
| 7.4 | <p>• List Potential Supporter(s)/Partner(s) Provide names of other potential supporters to whom funding requests have been or will be made <i>(type name into field and click Add to List. Repeat as needed)</i></p> <p><i>Once completed, return to section 7</i></p> | <p>• Zoznam potencionalných podporovateľov a partnerov. Uved'te mená ďalších potenciálnych podporovateľov, ktorým boli alebo budú predložené žiadosti o financovanie <i>(do poľa zadajte názov a kliknite na "Add to List" / Pridať do zoznamu. V prípade potreby zopakujte)</i></p> <p><i>Po dokončení sa vráťte k časti 7</i></p> |

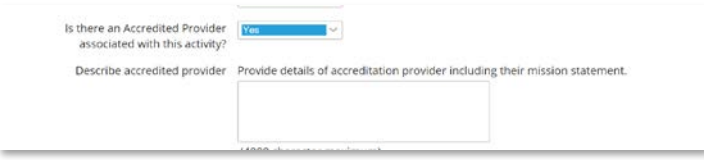
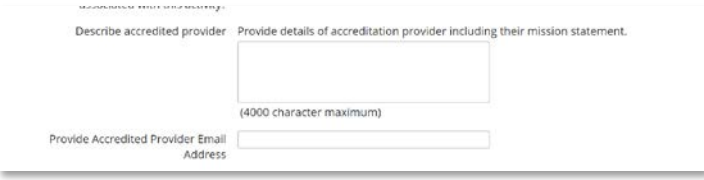


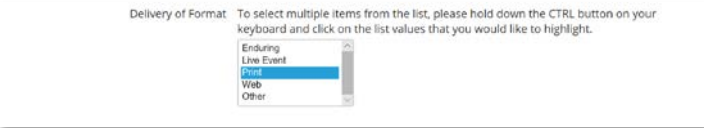
7. Program Details

| | | |
|---|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> * Program Title * Goals/Objectives: describe the objective(s) this program is intended to accomplish. (500 character maximum) * Outcome Measurement Plan: describe the plan to measure the effectiveness of the program to meet the objectives. (500 character maximum) * Is this request for an Independent Medical Education Program? <i>If you have selected 'Yes', please complete section 9. Otherwise, proceed to section 10</i> | <ul style="list-style-type: none"> * Názov programu * Ciele: opíšte ciele, ktoré má tento program dosiahnuť. (Maximálne 500 znakov) * Spôsob merania splnenia cieľov: Opíšte plán merania efektívnosti splnenie cieľov programu . (Maximálne 500 znakov) * Ide o žiadosť o nezávislý medicínsky vzdelávací program? <i>Ak ste vybrali možnosť "YES" / ÁNO, vyplňte časť 9. V opačnom prípade prejdite na časť 10.</i> |
|---|---|---|

8. Educational Activity Details

| | | |
|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> * Is this request for an activity that will be certified to provide Continuing Education Credits for Healthcare Professionals? <i>If you have selected 'Yes', please complete 9.1. Otherwise, proceed to 9.4</i> | <ul style="list-style-type: none"> * Ide o žiadosť na aktivitu, ktorá bude certifikovaná pre poskytovanie kreditov ďalšieho vzdelávania zdravotníckym pracovníkom? <i>Ak ste vybrali možnosť "YES" (ÁNO), vyplňte časť 9.1. V opačnom prípade prejdite na časť 9.4.</i> |
|--|---|---|

| | | |
|--|--|--|
| <p>9.1</p>  | <ul style="list-style-type: none"> * Are you the Accreditation Provider? <i>If you have selected 'No' please complete 9.2. Otherwise, proceed to 9.4</i> | <ul style="list-style-type: none"> * Ste poskytovateľom akreditácie? <i>Ak ste vybrali možnosť "NO" (NIE), vyplňte časť 9.2. V opačnom prípade prejdite na časť 9.4.</i> |
|--|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>9.2</p>  | <p>* Is there an Accredited Provider associated with this activity? <i>If you have selected 'Yes', please complete 9.3. Otherwise proceed to 9.4</i></p> | <p>* Je k tejto činnosti pridružený akreditovaný poskytovateľ? <i>Ak ste vybrali možnosť "YES" (ÁNO), vyplňte časť 9.3. V opačnom prípade prejdite na časť 9.4.</i></p> |
| <p>9.3</p>  | <p>* Describe Accredited Provider: Provide details of accreditation provider including their mission statement. (4000 character maximum)</p> <p>* Provide Accredited Provider Email Address</p> | <p>* Opište akreditovaného poskytovateľa: Uvedte podrobnosti o poskytovateľovi akreditácie vrátane cieľov organizácie. (Maximálne 4 000 znakov)</p> <p>* Poskytnite e-mailovú adresu akreditovaného poskytovateľa (v prípade, že ide o e-mailovú adresu fyzickej osoby, uveďte ju iba v prípade, že máte súhlas vlastníka s jej zadaním na uvedené účely)</p> |
| <p>9.4</p>  | <p>* Do you have an Education Partner(s) associated with this program?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes <p><i>If you have selected 'Yes', please complete 9.5. Otherwise proceed to 9.6</i></p> | <p>* Máte k tomuto programu pridružených vzdelávacích partnerov?</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Nie <input type="radio"/> Áno <p><i>Ak ste vybrali možnosť "YES" (ÁNO), vyplňte časť 9.5. V opačnom prípade prejdite na časť 9.6.</i></p> |
| <p>9.5</p>  | <p>* Describe Education Partner: Provide details of Education Partner including their mission statement (4000 character maximum)</p> <p>* Provide Education Partner email address</p> | <p>* Popíšte vzdelávacieho partnera: Uvedte podrobnosti o vzdelávacom partnerovi vrátane cieľov organizácie (Maximálne 4 000 znakov)</p> <p>* Poskytnite e-mailovú adresu vzdelávacieho partnera (v prípade, že ide o e-mailovú adresu fyzickej osoby, uveďte ju iba v prípade, že máte súhlas vlastníka s jej zadaním na uvedené účely)</p> |
| <p>9.6</p>  | <p>* Delivery of Format (select from the drop-down options)</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Enduring <input type="radio"/> Live Event <input type="radio"/> Print | <p>* Spôsob prevedenia (vyberte z rozbaľovacích možností)</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Kontinuálny / trvalý <input type="radio"/> Živé podujatie <input type="radio"/> Tlač |

| | | |
|--|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ○ Web ○ Other <p><i>If you have selected 'Other' please complete</i></p> <p>* Other Delivery of Format</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Web ○ Iné <p><i>Ak ste vybrali možnosť "Others" / Iné, prosím uveďte, akú</i></p> <p>* Iný spôsob prevedenia</p> |
|--|--|--|

9. Event details (Detaily podujatia)

| | | |
|--|--|--|
| | <p>* Does this program include any live events?</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ No ○ Yes <p><i>If you have selected 'Yes', please complete 10.1, otherwise proceed to 10.2</i></p> | <p>* Zahŕňa tento program nejaké živé podujatie?</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Nie ○ Áno <p><i>Ak ste vybrali možnosť "YES" (ÁNO), vyplňte časť 10.1. V opačnom prípade prejdite na časť 10.2.</i></p> |
|--|--|--|

10.1

Event Details

* Does this program include any Live Events? Yes No

How many events will take place?

Event Location 1

Event Country 1

Event Address 1

Event City 1

Event Description 1 Please provide details of event.

(2000 character maximum)

Event Location 2

Event Country 2

Event Address 2

Event City 2

Event Description 2 Please provide details of event.

(4000 character maximum)

*** How many events will take place?** (select number from the drop-down options)

When you have entered the number of events, you will be asked to complete the following fields for each event:

*** Event Location**

*** Event Country**

*** Event Address**

*** Event City**

*** Event Description:** Please provide details of event (2000 character maximum)

*** Koľko podujatí sa uskutoční?** (vyberte číslo z rozbaľovacej ponuky)

Po zadaní počtu udalostí sa zobrazí výzva pre vyplnenie nasledujúcich polí pre jednotlivú udalosť:

*** Miesto konania**

*** Krajina konania**

*** Adresa udalosti**

*** Mesto udalosti**

*** Popis udalosti:** Uveďte podrobnosti o udalosti (Maximálne 2 000 znakov)

10.2

Click 'SAVE AND PROCEED'

Pre uloženie a pokračovanie kliknite na tlačidlo "SAVE AND PROCEED" (uložiť a pokračovať)

10. Requested Funding (Požadovaná podpora)

Requested Funding

Requested Funding * indicates required field

| Line Item | Category | Sub-Category | Description/Details of Spend | Estimated Total Program Cost | Currency |
|-------------|----------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------|----------|
| 1 | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | EUR |
| Grand Total | | | | 0 | |

* **Line Item:** you do not need to take any action in this column. You can add line items by clicking on 'Add Line Item' shown in the red box on the screen to the left)

* **Category:** select the category into which your first line item falls:

If you select:

- Honoraria – see 11.1
- Management Fees – see 11.2
- Onsite Out of Pocket Expenses – see 11.3
- Out of Pocket Expenses – see 11.4

* **Riadok položky:** tento bod nie je pre vás podstatný. V prípade potreby pridania položky, kliknite na tlačidlo "Add Line Item", ktorý sa nachádza vľavo dole, v červenom ráme

* **Kategória:** vyberte kategóriu do ktorej patrí váš prvý údaj:

Ak vyberiete:

- Odmena – pozrite 11.1
- Organizačné poplatky – pozrite 11.2
- Priame náklady (na mieste) – pozrite 11.3
- Priame náklady (iné) – pozrite 11.4

11.1 Honoraria

* **Sub-Category (select from drop-down options)**

- Others
- Speaker

* **Description / Details of Spend**

* **Estimated Total Program Cost**

* **Podkategória (vyberte z rozbaľovacích možností)**

- Iné
- Prednášajúci

* **Popis / Podrobnosti o výdavkoch**

* **Odhadované celkové náklady programu**

11.2 Management Fees

* **Sub-Category (select from drop-down options)**

- Administrative Services
- Audience Recruitment
- Content Development
- Faculty Recruitment
- Others

* **Podkategória (vyberte z rozbaľovacích možností)**

- Administratívne služby
- Nábory cieľovej skupiny
- Príprava obsahu
- Nábory účinkujúcich
- Iné

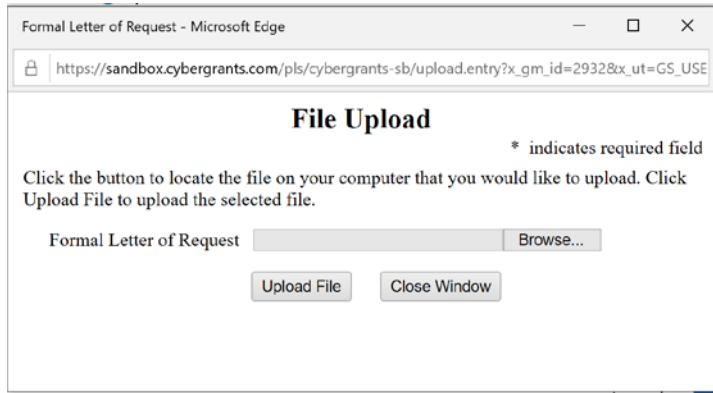
| | | |
|------------------------------------|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ○ Program Management ○ Web Development <p>* Description / Details of Spend</p> <p>* Estimated Total Program Cost: <i>please note that the Grand Total must equal Total Cost of the Program</i></p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Organizácia programu ○ Príprava webu <p>* Popis / Podrobnosti o výdavkoch</p> <p>* Odhadované celkové náklady programu: <i>upozorňujeme, že celková suma sa musí rovnať celkovým nákladom programu</i></p> |
| 11.3 Onsite Out of Pocket Expenses | <p>* Sub-Category (select from drop-down options)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Accommodation – Attendees ○ Accommodation – Faculty ○ Accommodation – others ○ Accommodation – Staff ○ Meals – Attendees ○ Meals – Faculty ○ Meals – Others ○ Meals – Staff ○ Travel – Attendees ○ Travel – Faculty ○ Travel – Others ○ Travel – Staff <p>* Description / Details of Spend</p> <p>* Estimated Total Program Cost</p> | <p>* Podkategória (vyberte z rozbaľovacích možností)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ubytovanie - účastníci ○ Ubytovanie - účinkujúci ○ Ubytovanie - ostatní ○ Ubytovanie – zamestnanci (personál) ○ Stravovanie – účastníci ○ Stravovanie – účinkujúci ○ Stravovanie - ostatní ○ Stravovanie – zamestnanci (personál) ○ Cestovné – účastníci ○ Cestovné - účinkujúci ○ Cestovné - ostatní ○ Cestovné – zamestnanci (personál) <p>* Popis / Podrobnosti o výdavkoch</p> <p>* Odhadované celkové náklady programu</p> |
| 11.4 Out of Pocket Expenses | <p>* Sub-Category (select from drop-down options)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Advertising ○ Association Fee ○ Audio Visual ○ Certification ○ Certification fees | <p>* Podkategória (vyberte z rozbaľovacích možností)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Reklama ○ Poplatky združenia ○ Audio vizuálne náklady ○ Certifikácie ○ Certifikačné poplatky |

| | | |
|--|---|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ○ Invitation Development Distribution ○ Meeting Materials ○ Others ○ Venue Rental ○ Website Hosting Fee <p>* Description / Details of Spend</p> <p>* Estimated Total Program Cost</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ Príprava a distribúcia pozvánok ○ Materiály ku stretnutiu ○ Iné ○ Prenájom miesta ○ Poplatok za webhosting <p>* Popis / Podrobnosti o výdavkoch</p> <p>* Odhadované celkové náklady programu</p> |
|--|---|--|

11. Attachments (Prílohy)

| | | |
|--|--|--|
| <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 10px;"> <p>Attachments</p> <ul style="list-style-type: none"> * Formal Letter of Request UPLOAD FILE * Full Program Proposal UPLOAD FILE Program Objectives UPLOAD FILE Agenda UPLOAD FILE Needs Assessment UPLOAD FILE Outcomes measurement plan UPLOAD FILE Other Supporting Documents UPLOAD FILE Additional Comments <div style="border: 1px solid #ccc; height: 30px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div> <small>(4000 character maximum)</small> </div> | <ul style="list-style-type: none"> * Formal Letter of Request – see 12.1 * Full Program Proposal – see 12.2 * Program Objectives ● Agenda ● Needs Assessment ● Outcomes measurement plan ● Other Supporting Documents ● Additional Comments (4000 character maximum) <p><i>Click</i> ‘SAVE AND PROCEED’</p> | <ul style="list-style-type: none"> * Formálna žiadosť – pozri 12.1 * Návrh programu – pozri 12.2 * Ciele programu ● Agenda ● Posúdenie potrieb ● Plán merania výsledkov ● Ďalšie podporné dokumenty ● Dodatočné komentáre (Max 4 000 znakov) <p>Pre uloženie a pokračovanie kliknite na tlačidlo ‘SAVE AND PROCEED’ (uložiť a pokračovať)</p> |
|--|--|--|

12.1



File upload

Click the ('**Browse**') button to locate the file on your computer that you would like to upload. Click Upload File to upload the selected file.

Formal Letter of Request

Upload File

Close Window

Nahratie súboru

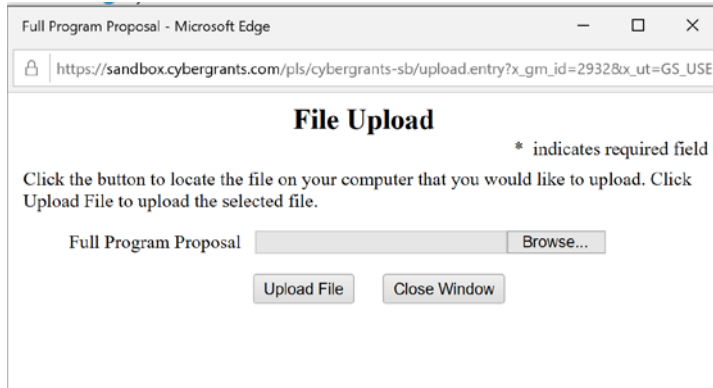
Kliknutím na tlačidlo '**Browse**' (Prehľadávať) vyberte v počítači súbor, ktorý chcete nahráť. Kliknutím na "Upload File" (Nahráť súbor) nahráte vybraný súbor.

Formálna žiadosť

Nahráť súbor

Zatvoriť okno

12.2



File upload

Click the button to locate the file on your computer that you would like to upload. Click Upload File to upload the selected file.

Full Program Proposal

Upload File

Close Window

Nahráť súbor

Vyhberte v počítači súbor, ktorý chcete nahráť. Kliknutím na "Upload File" (Nahráť súbor) nahráte vybraný súbor.

Úplný návrh programu

Nahráť súbor

Zatvoriť okno

Attestation

* Indicates required field

I acknowledge that Novartis support must not in any way (directly or indirectly) be connected to or conditioned upon any prescribing, purchasing or recommending any product manufactured or marketed by Novartis.

I confirm that this proposal is unsolicited and has been developed independently with no (direct or indirect) influence or prior discussion with any Novartis Medical or Commercial associate.

I acknowledge that the information and responses provided in this application are truthful, accurate and complete.

In compliance with applicable transparency law, I commit to provide accurate and timely data to Novartis.

I confirm to the statement above Yes

I acknowledge that any real, potential or perceived conflicts of interest are described here. (?)

(4000 character maximum)

SAVE AND PROCEED

I acknowledge that Novartis support must not in any way (directly or indirectly) be connected to or conditioned upon any prescribing, purchasing or recommending any product manufactured or marketed by Novartis.

I confirm that this proposal is unsolicited and has been developed independently with no (direct or indirect) influence or prior discussion with any Novartis Medical or Commercial associate.

I acknowledge that the information and responses provided in this application are truthful, accurate and complete.

In compliance with applicable transparency law, I commit to provide accurate and timely data to Novartis.

- * **I confirm to the statements above**
Yes
- * **I acknowledge that any real, potential or perceived conflicts of interest are described here.** (4000 character maximum)

Click 'SAVE AND PROCEED'

Berieme na vedomie, že podpora spoločnosti Novartis nesmie byť nijakým spôsobom (priamo alebo nepriamo) spojená alebo podmienená žiadnym predpisovaním, nákupom alebo odporúčaním akéhokoľvek produktu vyrobeného alebo predávaného spoločnosťou Novartis. Potvrdzujem, že tento návrh je nevyžiadaný a bol vypracovaný nezávisle bez akéhokoľvek (priameho alebo nepriameho) vplyvu alebo predchádzajúcej diskusie s akýmkoľvek medicínskym alebo komerčným zamestnancom spoločnosti Novartis. Beriem na vedomie, že informácie a odpovede uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé, presné a úplné. V súlade s platnými zákonmi o zverejňovaní sa zaväzujem poskytovať spoločnosti Novartis presné a aktuálne údaje.

- * **Potvrdzujem vyššie uvedené vyhlásenia**
Áno
- * **Beriem na vedomie, že nižšie sú opísané všetky skutočné, potenciálne alebo vnímané konflikty záujmov.** (Max 4 000 znakov)

Pre uloženie a pokračovanie kliknite na tlačidlo "SAVE AND PROCEED" (uložiť a pokračovať)


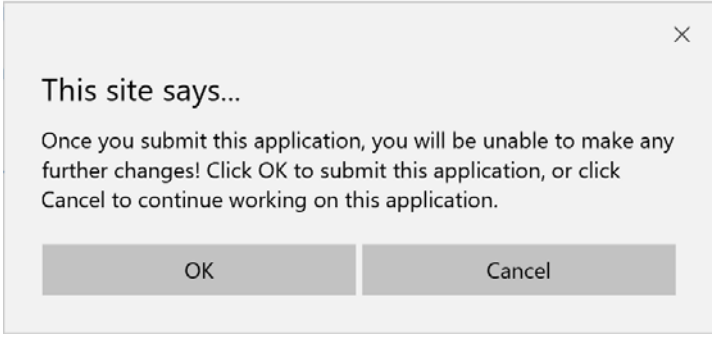
13. Review your application (Skontrolujte svoju žiadosť)

Review Your Application

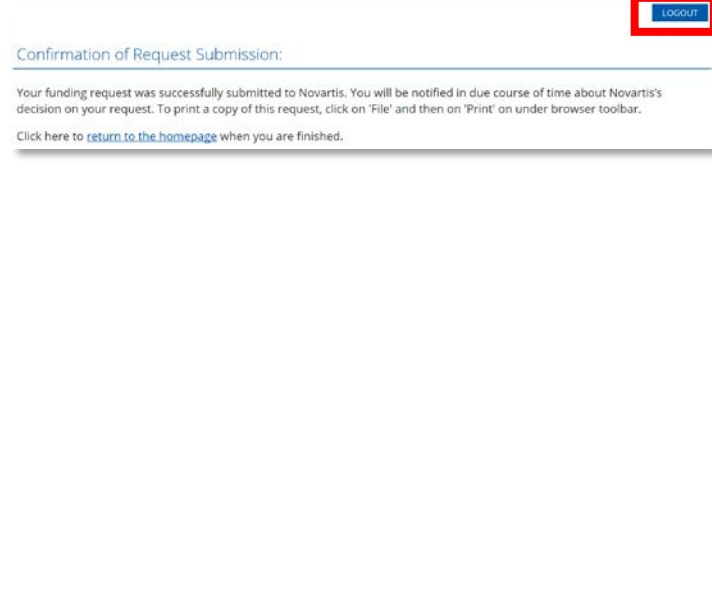
Please review your proposal information. If you are not ready to submit your proposal at this time, click the "Save Only" button. The proposal will then be available to edit from the Welcome page. Clicking the Submit button will immediately send the application to Novartis and you will then be unable to perform further editing.

Please review your proposal information. If you are not ready to submit your proposal at this time, click the "Save Only" button. The proposal will then be available to edit from the Welcome page. Clicking the Submit button will immediately send the application to Novartis and you will then be unable to perform further editing.

Prosím skontrolujte informácie o svojej žiadosti. Ak ešte nechcete odoslať svoju žiadosť, kliknite na tlačidlo "Save Only" (Iba uložiť). Žiadosť bude potom k dispozícii pre ďalšiu úpravu na uvítacej stránke. Kliknutím na tlačidlo "Submit" (Odoslať) okamžite odošlete žiadosť spoločnosti Novartis a nebudete môcť vykonať ďalšie zmeny.

| | | |
|---|--|--|
|  | <p><i>Review the information on the page and if you are satisfied it is correct, click 'SUBMIT' or 'SAVE ONLY'</i></p> | <p>Skontrolujte informácie na stránke. Ak sú správne, kliknite na tlačidlo “Submit” (Odoslať) alebo “Save Only” (Iba uložiť).</p> |
|  | <p><i>If you have clicked 'SUBMIT' the following pop-up box will appear</i></p> <p>This site says... Once you submit this application, you will be unable to make any further changes! Click OK to submit this application or click Cancel to continue working on this application.</p> | <p>Ak ste klikli na tlačidlo “Submit” (Odoslať), zobrazí sa nasledujúce oznámenie</p> <p>Táto stránka hovorí... Po odoslaní tejto žiadosti už nebudete môcť vykonať žiadne ďalšie zmeny! Kliknutím na tlačidlo “Ok” odošlete žiadosť, alebo kliknutím na tlačidlo “Cancel” ďalej pokračujte v žiadosti.</p> |

14. Confirmation of Request Submission (Potvrdenie o odoslaní žiadosti)

| | | |
|--|--|--|
|  | <p><i>If you have clicked 'OK', the following text will appear at the top of the page</i></p> <p>Your funding request was successfully submitted to Novartis. You will be notified in due course of time about Novartis's decision on your request. To print a copy of this request, click on 'File' and then on 'Print' on under browser toolbar.</p> <p>Click here to <u>return to the homepage</u> when you are finished.</p> <p><i>If you wish to leave the site, use the blue LOGOUT' on the top right of the screen.</i></p> | <p>Ak ste klikli na “OK”, nasledujúci text sa zobrazí v hornej časti stránky</p> <p>Vaša žiadosť o financovanie bola úspešne odoslaná spoločnosti Novartis. O rozhodnutí vašej žiadosti Vás spoločnosť Novartis bude včas informovať. Ak chcete vytlačiť kópiu tejto žiadosti, kliknite na tlačidlo “File” (Súbor) a potom na tlačidlo “Print” (Tlačiť) na paneli nástrojov prehliadača.</p> <p>Po dokončení sa kliknutím sem vráťte na domovskú stránku.</p> <p>Ak chcete opustiť túto stránku, kliknite na modré tlačidlo “LOGOUT” (Odhlásiť) v pravom hornom rohu obrazovky.</p> |
|--|--|--|